

N° 68 - avril 2011

LE LIEN

le journal catholique de votre quartier • paroisse Saint-Léon - XV^e



Rue Auguste-Bartholdi,
1942...

page 4

Les JMJ,
ça te dit ?

page 5

Pourquoi
jeûner pendant
le carême ?

page 12

A photograph of a man sitting on a rocky, uneven ground. He is wearing a blue and white plaid shirt, grey trousers, and sunglasses. He is holding an open book and looking down at it. A black backpack is resting on the ground behind him. The background is a vast, hilly landscape under a clear sky.

La Bible, toute une histoire

édito

La Bible, patrimoine mondial de l'humanité... et de la Divinité !

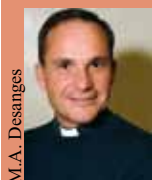
La Bible a traversé les siècles, non seulement sur les rayons des bibliothèques, dans les sacristies, les monastères ou les boutiques des antiquaires mais aussi dans la vie concrète des millions d'hommes et de femmes.

La Bible nourrit la foi des Juifs et des chrétiens, elle encourage, ouvre des chemins vers les autres et vers Dieu, donne sens à l'aventure humaine.

La Bible est comme une lumière. A travers les âges, la source lumineuse reste la même.

Traduite en plus de 2508 langues et dialectes et vendue à plus de vingt millions d'exemplaires par an, elle ne cesse d'éclairer les questions essentielles qui se posent à l'humanité entière.

Pour les croyants, la Bible n'est pas un livre comme les autres, elle est vivante parce que l'Esprit qui animait ses auteurs est toujours à l'œuvre aujourd'hui. Pour les chrétiens, elle est « la Parole de Dieu » qui se révèle dans l'histoire des hommes et qui conduit au Christ Jésus « en qui Dieu s'est fait connaître ».



M.A. Desanges
Père Bruno
Lefèvre Pontalis,
curé

La messe à la maison de retraite Korian



Le Lien

Le Père Anh célèbre la messe à la maison de retraite chaque semaine.

Depuis septembre 2000, une messe est célébrée chaque samedi (à 17h) à la maison de retraite Korian, 64 rue de la Fédération, par un prêtre de la paroisse Saint-Léon accompagné d'une petite équipe d'animation liturgique. C'est à l'initiative du premier directeur de la Maison, Olivier du Plessis, que le Père Jacques Vallet, alors curé, organisa ces messes dominicales anticipées, devenues, pour beaucoup, le moment fort de leur semaine. Après le Père Gautier et le Père Malachie, c'est le Père Anh qui est devenu le bon berger de cette petite communauté qui lui confie ses intentions de prière et ses activités.



Le Lien

Tentez l'expérience scout

Les 14 et 15 mai, les Scouts et Guides de France de la paroisse Saint Léon organisent leur week-end de groupe à Jambville, dans les Yvelines. A cette occasion, ils renouvellent l'expérience « Mission Aventure » qui propose à tous les jeunes à partir de 8 ans de passer une nuit sous la tente, de participer au grand Jeu et de vivre une veillée tous ensemble. Si tu es déjà scout, invite un copain ou une copine, et si tu veux le devenir, viens vivre ce week end avec nous !

Pour en savoir plus : Sylvie Monnet (sgdf terriens) : 06 24 04 65 66

Catherine Planes (sgdf marins) : 06 87 25 55 32



www.saintleon.com

**Vous pouvez consulter
dès maintenant
le nouveau site
de la paroisse
Saint Léon.**

le chiffre

2500

C'est environ le nombre de langues ou dialectes dans lesquels la Bible a été traduite entièrement ou partiellement. Depuis 2000 ans, ce chiffre évolue constamment.



Corinne Simon / Circ

Une journée de pèlerinage en forêt de Rambouillet

Le dimanche 8 mai 2011, la paroisse Saint-Léon organise une journée de pèlerinage sur le thème « Jeunesse et famille : une espérance » dans le cadre de « Paroisses en mission ». Cette journée est ouverte à tous les paroissiens : parents, enfants, adolescents, grands parents, mariés ou célibataires. Au programme : marche, carrefours de réflexion animés par les prêtres et les diacres, pique-nique et messe de clôture à Poigny-la-Forêt. Une garderie est prévue sur place pour les jeunes enfants.

Rens. : pelerinage.stleon@free.fr

Un tract est disponible dans l'église.

Béatification de Jean-Paul II à Rome le 1^{er} mai 2011



Alan Phoges / Circ

De nombreux parisiens prévoient d'aller à Rome le 1^{er} mai 2011 pour assister à la béatification du pape Jean-Paul II. Le service des pèlerinages du diocèse organise des trajets en avion ou en train. Une formule spécialement adressée aux étudiants et Jeunes Professionnels comprend un aller-retour en train, au départ de Paris le vendredi soir 28 avril et un retour le lundi matin 2 mai avec la nuit du samedi au dimanche en plein air. Le prix est d'environ 190 € par personne. Pour ceux qui restent à Paris, la paroisse Saint-Léon organise le samedi 30 avril une veillée d'action de grâce de 20h à 21h à la chapelle, puis une adoration eucharistique jusqu'à minuit.

Tous renseignements complémentaires :

<http://www.paris.catholique.fr/>

[Beatification-de-Jean-Paul-II-a.html](http://www.paris.catholique.fr/Beatification-de-Jean-Paul-II-a.html)

Chemin de Croix œcuménique au Champ-de-Mars



Adebrich

Comme chaque année, le chemin de Croix du Champ-de-Mars organisé par les paroisses catholiques de Saint-Pierre du Gros-Caillou (VII^e), Saint-Léon (XV^e) et la paroisse Luthérienne Saint-Jean (VII^e), aura lieu le vendredi 22 avril à 13h. Le rendez-vous est fixé place Jacques-Rueff (au Champ-de-Mars).

Rue Auguste-Bartholdi, 1942...

Berthe Leroux quitta sa ville sinistrée de Beauvais pour chercher un toit et un emploi à Paris pendant la dernière guerre. Elle les trouva l'un et l'autre comme gardienne de l'immeuble des 4-6 rue Auguste-Bartholdi. C'était en 1942. Née en 1918, mère de cinq enfants, dont une fille paralysée à l'âge de trois ans qu'elle garda auprès d'elle pendant soixante-dix ans, elle raconte le quartier.



André Miquel

Au pas de sa porte, Madame Leroux, mémoire du quartier.

« Les conditions de gardiennage exigeaient une présence vingt-quatre heures sur vingt-quatre pour la distribution du courrier, l'entretien des locaux, le rappel, si nécessaire, du règlement intérieur et l'astreinte du « cordon » qui, pendant la nuit, donnait l'ouverture à l'énoncé du nom d'un des occupants : pratique qui disparut heureusement quelques temps après. Telle était la vie de la gardienne, quand il ne s'agissait pas, certains jours, de donner refuge à un homme poursuivi par la Gestapo, et

que l'on abritait dans une petite chambre sous les toits.

Le curé de la paroisse Saint-Léon était alors le Père Maury, à qui l'on doit la construction du dispensaire

dit de « la Goutte de lait ». Les messes dominicales étaient dites à 8 et 11 heures, plus, à 10h celle des

enfants. La chapelle de la Maison des Œuvres n'était pas encore construite : son emplacement servait aux réunions des jeunes paroissiens scouts ou autres, de patronage, ainsi qu'au reposoir que l'on installait pour la Fête-Dieu. Le jour de la Communion solennelle, une longue procession quittait l'église pour s'étirer tout au long du square.

De la matelassière à Toyota

Autres pôles du quartier, l'école : filles place du Cardinal-Amette, garçons rue Dupleix et la caserne. Celle-ci abritait alors les pompiers et, pour un temps, en 1944, les prisonniers allemands, avant d'être remise au régiment du Train. La journée de ces années d'après-guerre était rythmée, avec le clocher de l'église, par les appels du clairon, les allées et venues des véhicules militaires, la voix et les rires des soldats qui, aux heures libres, faisaient halte au café-tabac du coin de la place Dupleix. Mis à part le trafic, relatif du reste, de la caserne, les rues ne voyaient passer

que de rares voitures. C'était l'époque du piéton-roi, des petits commerces traditionnels, coiffure, blanchisserie, épicerie, mercerie, journaux ; sans oublier un restaurant russe au coin de la rue Daniel-Stern. Au reste, le quartier n'était pas tout entier fait d'immeubles : des petites maisons rompaient la continuité des édifices à l'emplacement du futur Centre de l'Aluminium, aujourd'hui siège de la Fédération Française de Football ; et sur un périmètre plus restreint, à l'angle de la place Dupleix et de la rue du même nom, côté boulevard de Grenelle aujourd'hui Toyota, il y avait là le logis d'une matelassière. Ainsi allait la vie dans un petit village au cœur de Paris... » ■

Propos recueillis par André Miquel



CABINET IMMOBILIER PARISIEN

- Achat • Vente • Location •
- Locaux commerciaux •

107, rue du Théâtre - 75015 PARIS
01 45 75 81 92 - cbimmo@aliceadsl.fr

ATELIER D'ENCADREMENT



Marie-Laure de Lapérouse

24 rue Violet - 75015 PARIS

Tél. 01 45 75 00 08

mldeleperouse@gmail.com

Coeffure mixte
Au Salon... D'elfes !

Delphine
Madani
94, rue des Entrepreneurs - 75015 Paris - Tél. 01 45 79 22 99

Pour une meilleure communication,
cessez de tourner en rond...

Bayard Service Régie
☎ 01 74 31 74 10

Les JMJ, ça te dit ?

Comme beaucoup, tu as peut-être entendu parler des Journées Mondiales de la Jeunesse (JMJ), mais guère plus. François d'Arronzat, un des membres organisateur du groupe de la paroisse Saint-Léon répond aux questions de Marc, 22 ans étudiant à Paris.

■ MARC : Qu'est ce que les JMJ ?

François : Les Journées Mondiales de la Jeunesse sont organisées tous les deux ou trois ans par l'Eglise Catholique afin de rassembler des jeunes venus du monde entier autour du Christ avec le Saint Père. Créées en 1985 par le pape Jean-Paul II, elles sont un temps d'échange, de partage et d'enseignement qui permet à chacun de développer « son propre dialogue avec le Christ. » Les JMJ sont aujourd'hui le plus grand rassemblement de jeunes au monde ! Cet été, le pape Benoît XVI nous invite à nous retrouver à Madrid autour d'un thème très prometteur : « Enracinés et fondés en Christ, affermis dans la foi » (cf. Col 2,7).

■ MARC : Quel parcours propose la paroisse Saint-Léon ?

François : Nous souhaitons que pour chaque jeune qui part avec la paroisse, les JMJ soient un véritable pèlerinage de la foi. C'est pour cela que nous avons imaginé, avec le Père Lefèvre Pontalis, un très beau parcours du 9 au 23 août jusqu'à Madrid. Il débutera par trois jours à l'Abbaye Sainte-Marie de Boulaur dans le Gers, dans la communauté de moniales qui suivent la règle de Saint-Benoît. Au

programme : temps de carrefour, d'enseignement et de prière sans compter les veillées festives animées par des musiciens du groupe. Des moments de rencontre avec les sœurs sont prévus afin de découvrir leur vocation et leur quotidien à la recherche du Christ. Nous suivrons les pas de Claire de Castelbajac, qui a été un véritable témoignage de foi (plus d'infos sur www.boulaur.org). Nous rejoindrons ensuite les autres paroisses du diocèse de Paris à Barcelone, avec notre archevêque, le cardinal André Vingt-Trois, du 12 au 15 août. Un concert et une messe à la Sagrada Familia viendront compléter des temps d'enseignement et de rencontres avec les communautés locales. Arrivée à Madrid le 16 août. Pendant quatre jours, nous vivrons au



Mélanie Frey/Critic

rythme des Festivals de la jeunesse, des concerts, des veillées, des catéchèses et des moments de prière. Le clou des Journées sera la Veillée et une nuit d'adoration qui précéderont la messe d'envoi célébrée par le Saint Père. Ce sera pour toi un nouveau départ en qualité de témoin apostolique et missionnaire ! ■

François d'Arronzat

Pour en savoir plus...

Pour rejoindre le groupe de Saint-Léon, inscris-toi sur le site du diocèse sur <http://www.paris.catholique.fr/Groupe-JMJ-St-Leon.html>.

La prochaine réunion d'information aura lieu à la paroisse le 1^{er} avril à 20h.

Contact : Ronan Thiébault au 06 80 58 40 87 ou par mail stleonmadrid2011@gmail.com. N'oublie pas de rester connecter en t'inscrivant au groupe facebook que nous avons créé.

COMPTOIR EUROPÉEN DE L'OR

66, rue de Levis - 75017 Paris - Métro Villiers

Cours-Devis : 01 42 67 20 63

OR - BIJOUX - DIAMANT - MONTRE
LINGOTS - PIÈCES

DIRECT BOURSE - SANS COMMISSION

RESTAURANT Stéphane Martin

Mariages - Communions - Baptêmes - Salon privatif

67, rue des Entrepreneurs - 75015 PARIS

Tél. 01 45 79 03 31 - Fax : 01 45 79 44 49

E-mail : resto.stephanemartin@free.fr

Site : www.stephanemartin.com

Fermé
le dimanche
et le lundi

BG IMMOBILIER

55, boulevard de Grenelle - 75015 PARIS

Tél : 01 58 01 01 95 - www.maresidence-services.fr

Toutes transactions immobilières

Ventes d'appartements en résidences-services pour seniors



6, rue George-Bernard Shaw

75015 PARIS

Tél. 01 56 58 66 20

www.cat-viala.com

Centre d'Adaptation au Travail

Tous travaux de reprographie

Faire parts - cartes de visites

Reliure plastique et fer

Envoi de fax - mail - numérisation

Saisie informatique - mailings

Radio Notre Dame, une radio de grande écoute

Beaucoup d'a priori au sujet de cette radio chrétienne créée en 1981. Peut-être pensez-vous à une radio désuète, vieillotte ? N'est-ce pas en réalité une simple méconnaissance ? Pour répondre à ces interrogations, *Le Lien* a rencontré sur place, rue Rosenwald, dans le XV^e arrondissement, Marielle Gaillard, directrice commerciale et de la communication.

■ LE LIEN: Les journées sont bien rythmées, pouvez-vous nous parler des différentes émissions du matin ?

Marielle Gaillard: Je voudrais, tout d'abord, préciser que Radio Notre Dame est la radio catholique et généraliste d'Ile-de-France qui émet 24h sur 24h. Le rythme de la matinée est dense et ponctué de nombreuses émissions. De 6h à 10h, informations et commentaires se succèdent avec chroniques, interviews et temps de prières. A 7h30, Louis Daufresne commente avec son invité (écrivain, acteur, homme politique...) l'actualité délibérément hors de toute polémique.

A 9h, « La voix est libre » aborde, en profondeur, des sujets de société et d'actualité (emploi, éducation, argent...) avec des invités présents sur le plateau et les auditeurs qui peuvent réagir par téléphone.

De 10h à 12h, différentes émissions politiques, économiques, culturelles et spirituelles se succèdent avant un décrochage de deux heures assuré par Fréquence protestante. Pendant ce temps les émissions se poursuivent sur Internet. Les après midi sont consacrées à la musique avec une interruption à 15h30 pour suivre le chapelet en direct du sanctuaire de Lourdes.

■ LE LIEN: Qu'en est-il de la fin de journée ?

A partir de 17h, Elodie Chapelle anime en direct un débat sur la vie de l'Eglise. 21h, libre antenne. Marco anime une émission interactive en donnant la parole aux jeunes de 15 à 25 ans. Tous les sujets qui préoccupent cette génération peuvent être abordés sans tabous, dans le respect des convictions et de l'histoire de la personne qui appelle. Cette heure d'écoute se veut être un

moment de partage et d'éclairage. De 22h à minuit, Chantal Bally répond aux questions et cris du cœur des auditeurs avec beaucoup de profondeur en témoignant des merveilles de Dieu. Une vraie démarche spirituelle et priante. Le mercredi soir, le père Guy Gilbert co-anime cette émission avec cette journaliste de talent.

Evoquons aussi une émission dominicale que nous sommes seuls à proposer, appelée « Le téléphone du dimanche ». Cette émission interactive donne la parole aux familles et amis de détenus en leur permettant de transmettre des messages à l'antenne à ceux qui écoutent muets derrière les barreaux.

■ LE LIEN: Votre cible est-elle uniquement chrétienne ?

Avec 100 000 auditeurs par jour en Ile-de-France et une durée d'écoute assez longue, de près de deux heures, notre radio touche aujourd'hui 1 % de

Guy Hoquet
L'IMMOBILIER
Vente - Location
PHASELIS - 90, boulevard de Grenelle - 75015 PARIS
Tél : 01 58 01 10 10 - Fax : 01 58 01 10 11
paris15grenelle@guyhoquet.com - www.guy-hoquet.com

**Encadrement laquage patine
Dorure à la feuille
Restauration tableaux**
ARNAUDIN -BAU
6, rue d'Ouessant - 75015 PARIS
Tél : 01 47 34 23 53 / 01 60 65 64 98



**PHILIPPE PEREZ
B. THOMAZEAU**
PLOMBERIE - CHAUFFAGE - DÉTARTRAGE
DÉPANNAGE - CONTRAT D'ENTRETIEN
CHAUFFE-EAU - CHAUDIÈRE
85 rue Blomet - 75015 Paris (m°Vaugirard)
Tél. : 01 45 32 53 40 - Fax : 01 40 43 19 90



Le Court Bouillon
Restaurant de tradition
Produit frais de saison
51, rue du Théâtre - 75015 Paris
Tél. 01 45 77 08 18
www.lecourtbouillon.com
lecourtbouillon@orange.fr

Besoin d'un coup de main ?..
À votre service pour :
Ménage - Bricolage - Peinture - Réparations - Manutention - Débaras...
Association Création Services Paris
47 bis, rue de Lourmel - 75015 Paris
☎ 01 45 77 45 66 - www.acsp.fr

BOULANGERIE - PÂTISSERIE
DELATTRE Bernard
25, rue de Lourmel - Paris 15^e
Tél. 01 45 78 93 16



Bénédicte Goutay

Sur place, à la régie.

la population totale de la région. Mais Radio Notre Dame n'est pas écoutée que par des catholiques convaincus : 30 % de nos auditeurs ne sont que des pratiquants occasionnels et 20 % se disent sans religion ou d'une autre confession.

■ LE LIEN: Quels sont vos objectifs ?

Nous cherchons aujourd'hui, dans le souci de notre mission d'évangélisation, à augmenter le nombre de nos auditeurs et notamment les jeunes. Nous avons par exemple créé une page sur le réseau Facebook et une application à télécharger sur iPhone

permettant une écoute, comme sur Internet, hors de notre zone géographique de diffusion. D'ailleurs, le nombre de nos auditeurs via Internet et les téléphones mobiles double tous les ans.

La refonte totale de notre site Internet il y a deux ans a eu également pour effet une augmentation immédiate des visites de 50 % avec 30 000 visiteurs et 280 000 pages lues par mois. Aujourd'hui, ce chiffre continue d'augmenter de près de 6 % par an, d'autant plus que notre site permet d'écouter ou de ré-écouter les émissions quotidiennes pendant deux mois.

■ LE LIEN: Quels sont vos projets pour 2011 ?

Nous allons beaucoup investir pour donner toute leur ampleur aux JMJ (Journées mondiales pour la jeunesse) de Madrid. Nous démarrons d'ailleurs les émissions spéciales JMJ dès la semaine sainte.

Propos recueillis par Bénédicte Goutay et Ghislaine Auzou

Pour écouter : Radio Notre Dame : 100.7
ou www.radionotredame.com

7

Samyn Visior Metro Duplex
Votre opticien
Ma 2^e paire pour 1€ de +*
Simple foyer ou progressif
Pour toutes les corrections
* voir modalités en magasin
L'optique de précision - 26, rue Daniel Stern
Tél. : 01 45 78 99 13

Correction Auditive
SPECIALISTE DE L'APPAREILLAGE
AUDITIF SUR MESURE
Gauthier Cadène :
Audioprothésiste Diplômé d'Etat
21, rue Ferdinand Fabre - 75015 Paris
Tél : 09 51 85 32 85
www.audiologys.com

AUDIOLOGYS
L'AUDITION COMME VOUS L'ENTENDEZ

INSTITUT ARTHUR VERNES
CENTRE MEDICAL ET CHIRURGICAL
FONDATION D'UTILITÉ PUBLIQUE
36, rue d'Assas
75006 PARIS
Tél. 01 44 39 53 00
www.institut-vernes.fr

OFFRE DE SOINS MULTI-DISCIPLINAIRE
TARIFS OPPOSABLES (SECTEUR 1)
TIERS-PAYANT
SCANNER, RADIOLOGIE,
ECHOGRAPHIE, MAMMOGRAPHIE
Tél. 01 44 39 53 20
CHIRURGIE DE LA CATARACTE
ET DU GLAUCOME
CHIRURGIE ORL ADULTES ET ENFANTS
(sans dépassements d'honoraires)
Tél. 01 44 39 53 53
Clinique chirurgicale certifiée par la Haute Autorité de Santé
3000 interventions par an dont 1400 cataractes

Jean Feuillade
toutes transactions
expertises immobilières
54 avenue de la Motte-Picquet - Paris XVème
Tél. 01 45 66 00 75 - Fax 01 40 65 09 25 - E-mail : jeanFEUILLADE@aol.com

La Bible, toute une histoire

Source de vie spirituelle pour des milliards d'hommes, source millénaire d'inspiration des artistes, trésor culturel impérissable, la Bible est l'ouvrage le plus diffusé dans le monde entier, plus accessible aujourd'hui que jamais, bandes dessinées, films, etc. Pourquoi tant d'intérêt ? ■

Qu'est ce que la Bible ? Qui l'a écrite ? Et que dit-elle aux hommes d'aujourd'hui ? Au sens strict, la Bible est une « bibliothèque » ou une collection de livres puisque le mot grec *biblia* signifie « livres ». Mais plus spécifiquement, la « Bible » est le livre de l'ensemble des textes sacrés des juifs et des chrétiens. Le nombre de livres qui composent la Bible varie chez les juifs et les chrétiens. La religion juive en compte 24, répartis en trois grandes sections : la Torah ou le Pentateuque, les *Nevi'im* ou les prophètes et les *Khetouvim* ou les Ecrits. En revanche, pour les chrétiens, la Bible est une collection de 72 livres dont 24 de l'Ancien Testament et 48 du Nouveau Testament. Puisque « testament » signifie « alliance », la distinction « Ancien et Nouveau Testament » sera la nouvelle formule par laquelle les Pères de l'Eglise vont désigner les deux parties de la Bible chrétienne en référence aux deux alliances : Moïse et Jésus. En résumé, la Bible est le livre de l'alliance ou des alliances de Dieu avec les hommes.



Danièle Duizabo et Chantal Barre

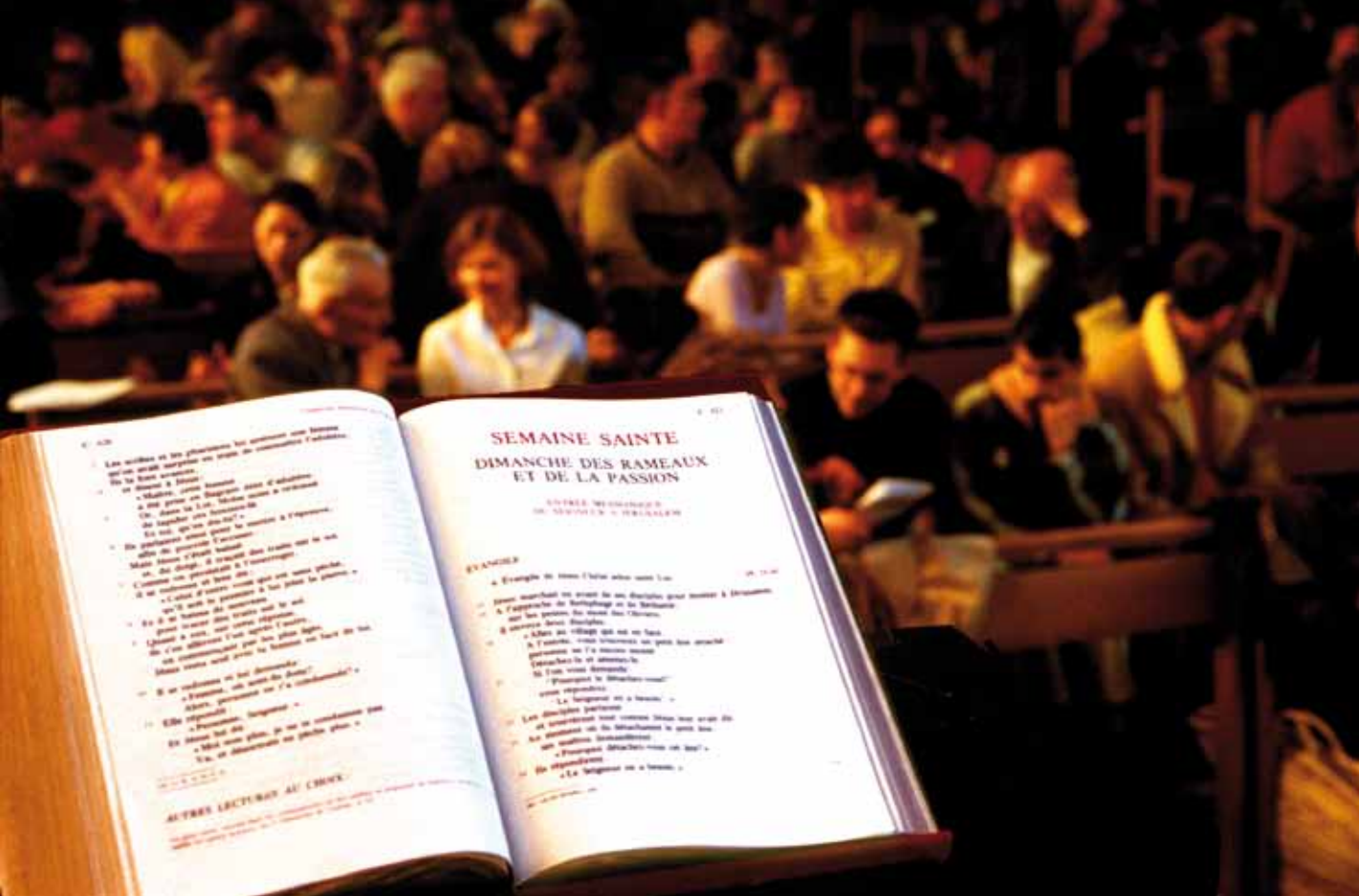
Œuvre humaine et divine

La particularité de la Bible est d'être à la fois une œuvre façonnée par le génie humain à travers les siècles, et une œuvre dont Dieu lui-même est l'auteur. De façon générale, les auteurs de la Bible sont de trois ordres. Il y a des auteurs connus comme Moïse, Josué, David, Isaïe, etc. Il y a aussi des auteurs anonymes comme celui de l'*Epître aux Hébreux*. Il y a enfin des auteurs corporatifs comme le *Troisième Isaïe* : car en effet, les différents chapitres d'Isaïe font référence à la fois aux événements d'avant, pendant et d'après l'Exil de Babylone (-587) qui prit fin près de 50 ans après (-538). Or, si l'on tient compte du fait que le prophète a commencé son ministère sous le roi Achaz (vers -735), il apparaît alors impossible qu'un même auteur ait pu vivre pendant trois siècles ! On en conclut alors que « Isaïe » est le nom commun de tous les rédacteurs à la suite du prophète Isaïe.

Les nombreuses traductions de la Bible dans les langues et dialectes du monde manifestent l'intérêt des peuples quant au contenu biblique. Le deuxième intérêt de la Bible se situe à la croisée des sciences : l'histoire, l'archéologie, la linguistique, et toutes les autres disciplines qui permettent d'éclairer la condition humaine. Mais l'intérêt ultime de la Bible est d'être un livre de révélation de l'identité de l'homme : il est image de Dieu appelé à renverser les obstacles qui le rabaissent. La Bible distille ce souffle irrésistible de la liberté qui met toujours les croyants sur les chemins de leur « Exode » pour atteindre la Terre promise qui est aussi la terre de l'accomplissement de nos vocations de fils de Dieu. ■

Père Jean Bosco,
vicaire à la paroisse Saint-Léon

L'INTÉRÊT ULTIME
DE LA BIBLE EST
D'ÊTRE UN LIVRE
DE RÉVÉLATION
DE L'IDENTITÉ
DE L'HOMME.



Alain Pinoges / Cric

Pour une connaissance scientifique et critique de la Bible

Depuis 1978, la revue *Le Monde de la Bible* pose la question d'un regard scientifique sur la Bible à travers l'exégèse, la critique historique de son écriture et de la formation de ses canons, l'apport de l'archéologie, et l'histoire de sa réception dans l'art. Benoît de Sagazan, rédacteur en chef, explique cette démarche.

Aujourd'hui, c'est avec cette même conviction que je suis chargé d'animer l'équipe qui collabore à la revue. Une équipe composée de chercheurs, d'exégètes et d'historiens, d'archéologues et d'historiens de l'art. Vouloir comprendre la Bible, ce n'est pas la dénaturer. Mais j'admets volontiers que cette démarche puisse étonner, voire contrarier ceux qui en ont une lecture autre, ceux qui croient qu'une vérité a été donnée une fois pour toutes à un temps donné. Peut-on leur répondre que les Évangiles nous disent bien au contraire que la plénitude de la connaissance de Dieu est devant nous, et non pas derrière ?

« ON NE S'ENNUIE PAS À ÉTUDIER BIBLE. »

Ces sciences nous obligent à nous saisir autrement de la Bible. À la considérer peut-être d'abord comme un ensemble théologique, voire mystique, et non comme des récits strictement historiques. Comment comprendre autrement que l'archéologie contredise parfois ce que raconte la Bible ? Comment comprendre autrement que des récits bibliques aient pu exister antérieurement dans d'autres civilisations voisines, assyro-babyloniennes ou égyptiennes ? La Bible dit-elle vrai ? Voilà une grande question. Et la réponse peut varier si l'on s'attache à la vérité historique des faits racontés (histoire des dates et des batailles) ou si

l'on s'intéresse à la vérité théologique (que dit ce texte, à qui, dans quel contexte de l'histoire du peuple hébreu ? Ou à quelle communauté s'adresse cet évangile ?)

Une aventure

Étudier la Bible, c'est embarquer dans une passionnante aventure. Que l'on soit croyant ou non. Livres de vie, de foi ou de culture, la Bible dans ses deux traditions (l'Ancien Testament et le Nouveau Testament) fédère un public des plus variés. Elle demeure l'une des sources les plus fécondes de notre culture. Apprendre, découvrir, se laisser surprendre, reconsidérer, se renouveler... C'est aussi le risque à prendre dans cette aventure. Comme le confie l'exégète Pierre Gibert, dans le prochain numéro de la revue : « On ne s'ennuie pas à étudier la Bible. Au moment où elle fut écrite, la Bible et le peuple hébreu sont bien modestes entre leurs puissants et brillantissimes voisins assyro-babyloniens et égyptiens. Et pourtant, ces brillantes civilisations ont été oubliées durant vingt siècles, oubliées comme si elles avaient conduit à des impasses. La Bible, elle, n'a jamais pu être oubliée, et ce n'est pas un hasard. » ■

Benoît de Sagazan,
rédacteur en chef

La Bible est partout dans notre culture

Une boulangerie, une pharmacie, un magasin de vins et de nombreuses expressions (treize à table, pleurer comme une madeleine) font partie de notre vie quotidienne et se rapportent à la bible.



Corinne Mercier / Cirtic

Dans une boulangerie, ce sont les galettes des rois, et le pain, lui-même si essentiel dans les textes bibliques; dans la boucherie, l'agneau pascal; la croix de la pharmacie parle d'elle-même et votre journal quotidien est truffé d'expressions telles que: un calvaire, un chemin de croix, une résurrection; ou encore un jugement de Salomon, le baiser de Judas ou un combat de David contre Goliath. Quant au vin, outre sa place centrale dès la vigne plantée par Noé, saviez-vous que les bouteilles de grande contenance portent les noms de personnages illustres de la Bible: Nabuchodonosor, Mathusalem, Salmanazar...

Rechercher les références bibliques dans la ville conduite naturellement vers les églises ou les musées qui regorgent

de représentations bibliques. Relisez Racine, Verlaine, Victor Hugo ou Baudelaire. Prenez aussi les ouvrages de Paul Claudel ou ceux d'Eric-Emmanuel Schmitt et vous retrouverez vos personnages ou textes favoris. Vous serez aussi attirés par des séries de bandes dessinées, comme *Le cinquième évangile*, *le Décalogue*, qui jouent sur les mystères entourant la Bible. Regardez les films à l'affiche de votre cinéma: Les aventuriers de l'arche perdue (celle de Moïse?), Les cavaliers de l'Apocalypse (le dernier livre de la Bible). Rentrez dans votre mairie... La déclaration des droits de l'homme rappelle que tous les hommes sont égaux en droit, qu'ils ont une égale dignité. Cela vous dit quelque chose, n'est-ce pas? Plus loin, un local du Secours Catholique ou du CCFD: les organisations chrétiennes sont les premières ONG de la planète mettant en œuvre très concrètement les paroles de Jésus: « Tout ce que vous avez fait au plus petit d'entre les miens, c'est à moi que vous l'avez fait ». Vous ne me croyez pas? Prenez l'avion. Dans les grandes mégapoles d'Afrique centrale, vous serez accueillis par des versets bibliques sur chaque devanture. Aux Etats-Unis, vous verrez que l'on prête serment sur la Bible, vous irez écouter du jazz qui prolonge les negro spirituals et les gospels écrits par les Noirs américains dès le XVIII^e siècle.

C'est le printemps, bientôt Pâques, l'Ascension et la Pentecôte. Enfin, quelques jours fériés... Mais surtout des fêtes chrétiennes. Notre calendrier, lui aussi, se souvient. A nous maintenant de faire que cette présence diffuse, latente, ces restes épars de la Bible deviennent présence vivante, active, dynamique, revisitée, repensée. ■

Sabine Roux de Bézieux,
déléguée diocésaine à la formation pour le diocèse de Nanterre

entrevue

OPTICIEN

SPECIALISTE VERRES PROGRESSIFS

BASSE VISION

LENTILLES DE CONTACT

ET TOUJOURS UNE 2ÈME PAIRE
À PARTIR D'1 EURO DE PLUS*

*voir condition en magasin.

conversions
vous avez tout compris

AUDIOPROTHÉSISTE

1 Test auditif gratuit
et sans engagement*

2 Essai gratuit
de vos aides auditives
à votre domicile

3 Garantie de 4 ans
offerte sur vos aides
auditives

*test à visée non médicale.

127, rue Saint-Charles
75015 Paris

M° 10 arrêt Charles Michels/bus: 42, 62, 70, 88
tél. 01 45 75 57 76

Art
Raymond GOSSET
SANITAIRE
www.artsanitaire.com

- Installation :
Cuisine
Salle de bains
- Plomberie
générale
- Dépannage
- Chauffage



26, bd Garibaldi
M°: Cambonne
01 45 67 09 90

Fax 01 45 66 73 60 - art.sanitaire@wanadoo.fr

Merci à tous
nos annonceurs



Un trésor secret à faire découvrir aux petits

Aux Feuillantines

Mes deux frères et moi, nous étions tout enfants.
Notre mère disait : jouez, mais je défends
Qu'on marche dans les fleurs et qu'on monte aux échelles.

Abel était l'aîné, j'étais le plus petit.
Nous mangions notre pain de si bon appétit,
Que les femmes riaient quand nous passions près d'elles.

Nous montions pour jouer au grenier du couvent.
Et là, tout en jouant, nous regardions souvent
Sur le haut d'une armoire un livre inaccessible.

Nous grimpâmes un jour jusqu'à ce livre noir ;
Je ne sais pas comment nous fîmes pour l'avoir,
Mais je me souviens bien que c'était une Bible.

Ce vieux livre sentait une odeur d'encensoir.
Nous allâmes ravis dans un coin nous asseoir.
Des estampes partout ! Quel bonheur ! Quel délire !

Nous l'ouvrîmes alors tout grand sur nos genoux,
Et dès le premier mot il nous parut si doux
Qu'oubliant de jouer, nous nous mîmes à lire.

Nous lûmes tous les trois ainsi, tout le matin,
Joseph, Ruth et Booz, le bon Samaritain,
Et, toujours plus charmés, le soir nous le relûmes.

Tels des enfants, s'ils ont pris un oiseau des cieus,
S'appellent en riant et s'étonnent, joyeux,
De sentir dans leur main la douceur de ses plumes.

Victor Hugo

Les Contemplations, 1855

C'est très « tendance » de raconter aux enfants les histoires contenues dans la Bible qui en fourmille. Les artistes, peintres, sculpteurs, musiciens s'en sont inspirés. Mais tous les événements bibliques ont une portée messianique qu'il ne faut pas occulter. Les enfants retiennent facilement les anecdotes mais comment leur faire percevoir et capter le message divin ? Le rôle des grands-parents (des grands-mères surtout) est essentiel. Il faut raconter, expliquer et puis, pourquoi ne pas laisser le livre en un lieu mi-ouvert, mi-secret... pour attirer le regard puis la main qui l'ouvrira : un trésor à découvrir et redécouvrir, comme l'évoque Victor Hugo. ■

Marie de Courtivron

La Bible, Quelques références :

- *La Bible, repères pratiques*, Nathan, 2006
- *Le monde de la Bible, Folio/histoire*, 1998
- *La Bible, 2000 ans de lecture*, J.C. Eslin, C. Cornu, Hachette littérature/Pluriel, 2003
- *L'interprétation de la Bible*, Commission biblique pontificale, Cerf, 1994

Pour les enfants :

- *Ancien Testament*, collection : la Bible est une histoire, Mame, 2006
- *Nouveau Testament*, collection : la Bible est une histoire, Mame, 2006



CHAMBRE AVEC VUE
Vente - Location - Estimation
Assurance Loyers Impayés
A Paris et proche banlieue
25, boulevard Garibaldi - Paris 15^e
E-mail : agence@chambreavecvue.fr
Tél : 01 43 06 41 05 - Fax : 01 45 78 11 68



EURÉCOLE - Une école unique à Paris
Établissement privé laïque
sous contrat d'association avec l'État & hors contrat.
Site Web : www.eurecole.com
• ÉCOLE MATERNELLE & PRIMAIRE :
5, rue de Lübeck 75116 PARIS - 01 40 70 12 81
• COLLÈGE : 34, av. des Champs-Élysées
75008 PARIS - 01 47 20 09 17
Les plus d'EURÉCOLE : équilibre sports-arts-études associé à la pratique quotidienne de trois langues dès la Maternelle : Français, Anglais, Allemand ou Espagnol (et/ou Espagnol au collège) ; suivi personnalisé assuré par les enseignants. Atelier de chinois.



23, rue d'Ouessant
75015 PARIS
Tél. : 01 47 83 88 40
Fax : 01 40 65 91 87
E-mail : info@clairon.org

**COUVERTURE
CHAUFFAGE
INSTALLATIONS SANITAIRES**



■ la question d'un lecteur

Pourquoi les chrétiens jeûnent-ils pendant le carême ?

Emilie, 27 ans, rue Georges Bernard Shaw

Aujourd'hui, la mode est au jeûne, qualifié de « détox » dans les revues dites de « bien-être ». Il s'agit de se nettoyer l'organisme, purifier, alléger, tant pour des raisons de santé ou d'apparence (perdre quelques kilos) que sociales (c'est tendance) ou parfois pour obéir à des prescriptions ésotériques. Alors on se pose des questions : quelle est aujourd'hui la signification chrétienne du jeûne ? Pourquoi, pendant les quarante jours qui précèdent la Résurrection de Pâques, l'Eglise recommande-t-elle des privations alimentaires ?

La réponse pourrait tenir en deux mots : disponibilité et partage.

Le jeûne est d'abord une disposition spirituelle qui repose sur la tradition judeo-chrétienne : le mot carême vient du terme latin *quadregesima* qui veut dire une quarantaine : en mémoire des quarante jours pendant lesquels Jésus s'était retiré au désert pour se préparer à sa vie publique ; le jeûne était parfois concentré sur quarante heures ininterrompues, associées au temps que le corps du Christ était resté dans le tombeau. Et il faut rappeler que les premiers chrétiens avaient conservé de la loi juive, résumée dans le Décalogue, la triple tradition de l'aumône, de la prière et du jeûne : pour se réconcilier avec son peuple idolâtre, Dieu lui avait imposé, sous la conduite de Moïse, un séjour de quarante années de privations dans le désert.

Le jeûne a donc été, depuis les premiers temps du christianisme, fortement recommandé, plus ou moins rigoureux selon les confessions (« dompter la chair » disait Calvin), selon les époques et selon les pays. Pour le croyant, ces quarante jours d'efforts aideront à se rendre totalement disponible à Dieu, à se désencombrer de tout ce qui pourrait le distraire. Le jeûne met dans un état

d'esprit d'attente, d'espérance. Mais c'est une affaire personnelle, une pénitence intérieure qui doit être discrète, sans ostentation et loin du regard des hommes. Inutile de se vêtir d'un sac de jute et de se couvrir la tête de cendres...



Corinne Mercier/ciric

L'autre bonne raison de jeûner est, elle aussi, ancienne : c'était et c'est encore le partage avec les pauvres. Au Moyen Age, les viandes étaient un luxe rare et c'est sur ce type d'aliment que portaient les privations (c'est ce qu'on nomme « l'abstinence »). Aujourd'hui où la nourriture est abondante et même gaspillée, ce sont nos économies que l'on va partager. Et en matière de privation, le jeûne du XXI^e siècle, ce serait aussi de renoncer à nos addictions et nos petits plaisirs : le tabac ou l'alcool pour les uns, le chocolat, ou internet et les « sorties » pour les autres... Chacun saura où faire porter l'effort à faire et les économies à offrir.

Un entraînement au partage fraternel et à la maîtrise de soi qui est aussi un facteur de « développement personnel ».

« Tout ce que vous faites, manger, boire ou n'importe quoi d'autre, faites le pour la gloire de Dieu » (Paul, première lettre aux Corinthiens, 10/31). ■

L'équipe du Lien



Corinne Mercier/ciric

■ prière

Prière à l'Esprit Saint

O Esprit Saint,
Amour du Père et du Fils,
Inspire-moi toujours,
Ce que je dois penser,
Ce que je dois dire,
Comment je dois le dire,
Ce que je dois taire,
Ce que je dois écrire,
Comment je dois agir,
Ce que je dois faire,
Pour procurer Votre Gloire,
Le bien des âmes,
Et ma propre Sanctification.

Cardinal Verdier, (1864-1940)

Archevêque de Paris puis Cardinal créateur de l'œuvre des Chantiers du Cardinal

La Serrurerie de Champaubert

Votre nouveau partenaire



- Blindage de porte
- Installation de serrure toutes marques
- Ouverture de porte

Dépanneur/installateur 24h/24 - 7j/7

2, av. de Champaubert - 75015 Paris - Tél. 01 43 06 57 30
Fax : 01 43 06 56 21 - Port. 06 29 80 05 86



Boucherie - Charcuterie
Triperie - Volailles - Rôtisserie
Spécialités Boucherie crues

Claude VILMONT

4, square Desaix - 75015 PARIS
Tél. 01 45 79 45 95



35 rue Georges Pitard - 75015 PARIS

Ventes
Gestion locative
Locations

Toute une équipe
à votre disposition !

Tél : 01 42 73 73 90



MOQUETTE

Depuis plus de 50 ans
installateur des belles moquettes
dans le 15^e

94, bd de Grenelle
75015 PARIS
☎ 01 53 95 25 00

Profitez des promotions
sur toute la collection BALSAN
Premier fabricant français



Dominique
CHARMES
Conseil et formation

Coach certifiée

*Vous accompagne dans vos
réflexions, la réalisation de vos
objectifs professionnels et
l'évolution de votre carrière*

Tél. : 01 45 78 74 74

Courriel : contact@formation-dominiquecharmes.com

Site : www.formation-dominiquecharmes.com

carnet

livre de vie

du 16 novembre 2010 au 2 mars 2011
Baptêmes

Henri Pleissier • Ousmane-Yvon Barro •
Eliott Baume • Fleur Cazo • Agathe Pierson
de Brabois • Jean Perot • Athénaïs Durand •
Camille Penichost • Augustin Cruchant •
Jacques Cruchant • Constantin Vial • Arthur
Debre • Armand Dastarac • Bérénice Poirier
• Emilie Macé de Lépinay • Cécile-Marie
Caillol • Côme Blangy • Clémence Heintz •
Agathe Potiron de Boisfleury • Gabriel
Pellerin • Lisandro Giorgi • Anaïs Houel •
Gustave Houel • Maxime Houel • Thibault
Baulig • Guillaume Silhouette • Dauphine
Hostachy • Adèle Dutheillet-Lamonthezie •
Clémence Berthelemy • Elise Nicolau •
Edouard Pons • Marguerite Delannoy
Charlotte Guibert • Alice Girard • Marianne
Thomas

Obsèques

Anne-Marie Hamard, 86 ans, rue de la
Pompe, XVI^e • Brigitte Lecherbonnier,
61 ans, rue Linois, XV^e • Anne-Marie de
Tessiere, 96 ans, rue de la Fédération, XV^e •
Jeanne-Marie Follin, 90 ans, rue de la
Fédération, XV^e • Jean-Pierre Judlin, 73 ans,
bld de Grenelle, XV^e • Elisabeth Naturel, 88
ans, av. de la Motte-Picquet, XV^e • Maurice
Spiquel, 95 ans, bld de Grenelle, XV^e •
Frédérique Kirsch-Noir, 44 ans, rue de
Pondichéry, XV^e • Jean Belleguie, 67 ans,
rue de l'Avre, XV^e • Christophe Engrand,
74 ans, bld de Grenelle, XV^e • Nicole
Gubert, 70 ans, rue Béatrix Dussane, XV^e •
François Fontane, 90 ans, av. de Suffren,
XV^e • Bernadette Brot, 86 ans, rue de
Presles, XV^e • Marie-Thérèse Favard, 82 ans,
rue A. Morizet, Boulogne Billancourt • Jean
L'hermitte, 96 ans, rue de la Fédération, XV^e •
Dominique Stoffels d'Hauteport, 56 ans,
square Alboni, XVI^e • Jeannine Leclercq,
78 ans, rue Compans, XIX^e • Jacqueline
Durteste, 97 ans, Viroflay, 78 • Elisabeth
Bellier, 100 ans, av. de Lowendal, XV^e •
Michel Le Roy, 70 ans, Genevilliers, 92230 •
Gilberte Bureau, 89 ans, av. de Suffren, XV^e •
Adeline Dist, 89 ans, rue Dupleix, XV^e •
Françoise Paillez, 65 ans, av. de Suffren, XV^e •
Huguette Kopp, 85 ans, rue Secretan, XIX^e •
Yvette Viot, 90 ans, rue St Saens, XV^e
Italique = à l'extérieur



Journal trimestriel de la paroisse catholique de Saint-Léon (XV^e)
Tél. 01 53 69 60 10 - www.saintleon.com

Rédaction et administration : 1 place du Cardinal Amette - 75015 Paris.
Directeur de la publication : Père Bruno Lefèvre Pontalis • Rédacteur en chef : Ghislaine
Auzou • Comité de rédaction : Sylvie Aureau, Ghislaine Auzou, Danielle Duizabo,
Bénédicte Goutay, Françoise Hamon, André Miquel •
Responsable de la diffusion : Aynard de Courtivron.

Édition et publicité : Bayard Service Édition Île-de-France - Centre -
18 rue Barbès - 92128 Montrouge Cedex - Tél. : 01 74 31 74 10 •
Secrétaire de rédaction : Louise d'Orlandes.

Impression : Imprimerie Moderne - Dreux (28) - Tél. 02 37 63 00 44.
Tirage : 6 000 exemplaires. Dépôt légal : à parution.

■ lu pour vous

Premières questions sur la Bible*Michel Quesnel*, éditions Desclée De Brouwer, 15 €

Dans un langage accessible, Michel Quesnel, recteur de l'Université Catholique de Lyon, répond aux toutes premières questions que nos contemporains posent sur la Bible, l'authenticité des documents, l'époque et les conditions de son écriture, l'historicité des personnages ainsi que les grands thèmes qui sont développés dans l'Ancien et le Nouveau Testament. Un livre utile

pour ceux qui cherchent les réponses aux questions posées et spécialement pour ceux qui ont en charge l'éducation et la formation des plus jeunes.

L'encyclopédie des religions*Philip Wilkinson et Douglas Charing*,

éditions Gallimard Jeunesse,

collection Les yeux de la découverte, 19,95€



Cette encyclopédie très bien renseignée explique l'origine, les rites et les dogmes des principales religions qui ont contribué à forger le monde dans lequel nous vivons (bouddhisme, judaïsme, christianisme, islam, hindouisme et sikhisme).

Ce livre, qui s'adresse plus particulièrement aux enfants de 9 à 15 ans, répondra à bien

des questions que se posent aussi les adultes sur la diversité des expressions de la foi humaine. Une carte détaillée illustrant les religions dominantes pour chaque pays ainsi qu'un glossaire et un calendrier des principales fêtes religieuses complètent cet ouvrage.

15 |

PARIS XV^e**Balades et bonnes adresses***Brigitte Hermann et Sophie Marguerite*,

ed. Christine Bonneton

(www.editions-bonneton.com) novembre 2010, 14,90 €



Ce guide inédit du XV^e est une merveille pour les amateurs de promenades, de découvertes et d'emplètes insolites... Saviez-vous par exemple que la fabrique de poudre installée par Chaptal dans le château de Grenelle a explosé le 31 août 1794 à 7h30 du matin, avec une violence qui a brisé les vitres de la galerie Rubens du Palais du Luxembourg ?

C'est sur les ruines de ce château qu'a été construite en 1852 la caserne Duplex. Connaissez-vous l'origine de l'appellation « Village suisse » des 150 boutiques d'antiquaires entre Suffren et Motte-Picquet ?

Des trouvailles, des coups de cœur, à chaque page, avec des photos récentes des deux auteurs, Brigitte Hermann et Sophie Marguerite.

Un guide indispensable pour les habitants du XV^e !

■ le saviez-vous ?

La septante, c'est le nom que l'on donne à la première traduction de l'Ancien Testament en langue grecque, celle que les premiers chrétiens avaient à leur disposition. Une légende ancienne relate que le pharaon grec du III^e siècle avant Jésus-Christ avait voulu faire traduire la loi de Moïse et avait demandé au grand prêtre de lui adresser pour cela des scribes juifs. On lui en envoya soixante-douze, six de chaque tribu d'Israël qui travaillèrent soixante-douze jours. D'où le nom donné à ce travail collectif. En réalité, l'ouvrage date bien de cette période dite hellénistique, mais il était destiné aux Juifs de la Diaspora qui parlaient grec et ne comprenaient plus l'araméen ou l'hébreu. Il existe aujourd'hui 1550 versions de cette traduction grecque qui a été souvent revue et corrigée. ■



la photo mystère

Où est cette flèche qui ressemble au clocher de l'église Saint-Léon ?

Réponse : A Amsterdam, c'est *Het Schip*, c'est à dire « Le Navire », œuvre de l'architecte néerlandais Michel de Klerk dont s'inspire, après visite *in situ*, Emile Brunet, l'architecte de l'église Saint-Léon. Aujourd'hui, *Het Schip* est le musée de l'école d'architecture d'Amsterdam.

Un personnage de la Bible*

Jessé

Jessé est le père du roi David. Il est célèbre auprès des chrétiens en raison de la prophétie d'Isaïe (11,1-2) annonçant : « Un rameau sortira de la souche de Jessé, un rejeton jaillira sur ses racines. Sur lui reposera l'Esprit du Seigneur ». Les évangélistes Matthieu (1,5-6) et Luc (3, 32) ont tenu au début de leur Evangile à rappeler cette ascendance de Jésus. Le Moyen Age a souvent représenté cette annonce prophétique sous la forme de « l'arbre de Jessé ». De Jessé couché sur le dos sort un arbre portant sur son tronc David et Salomon, ancêtres de Jésus et sur ses rameaux les prophètes messianiques.

(*) Dorénavant, « Un personnage de la Bible » remplace la rubrique « Une rue une histoire »

16

1^{er} RÉSEAU EUROPÉEN D'AGENCES IMMOBILIÈRES



ERA EMILE ZOLA
91, rue du Théâtre - 75015 PARIS
Tél. 01 53 95 31 30 - Fax 01 53 95 31 40
sceti@wanadoo.fr



EXQUISAUTOIR

Boutique de bijoux et accessoires



59, Av. de la Motte-Picquet - 75015 PARIS
Tél. : 09 81 86 09 70

SERRURERIE D'ART ET DE BÂTIMENT



90 avenue Émile Zola
75015 PARIS
Tél. 01 45 78 11 60
Fax : 01 40 58 14 66
huet.serrurerie@wanadoo.fr



Serrurerie

Installateur agréé PICARD-VAK et TORDJMAN METAL
Portes blindées - Bloc-Portes - Entrées d'immeubles - Contrôle d'accès
Ouvertures - Dépannages - Fenêtres - Miroiterie
Volets roulants - Stores - Persiennes

Métallerie

Portails - Grilles - Clôtures

**Entreprise familiale
depuis 1971**

**CHASSEUR
SPÉCIALISTE ENFANTS**
"Au Jardin Chérioux"

CLASSIQUES ET MÉDICALES
du 16 au 41

LITTLE MARY - LOUP BLANC - START
RITE - ASTER - MOD' 8 - BELLAMY
GIESSWEIN - BABYBOTTE
COMPAGNUCCI - GEOX

16, place
Adolphe Chérioux
M° Vaugirard
Parking
à la Mairie du XV^e

Merci à tous
nos annonceurs.
N'hésitez pas
à les consulter
lors de vos achats.